

Fundación Juan March

CONCIERTOS DEL SÁBADO

4 MARZO 2006

CICLO
EL DÚO PIANÍSTICO
A CUATRO MANOS

PRIMER CONCIERTO

ELENA AGUADO
SEBASTIÁN MARINÉ

PRIMER CONCIERTO
SÁBADO, 4 DE MARZO DE 2006

PROGRAMA

Antonin Dvorak (1841-1904)

Danzas Eslavas, Op. 46

Nº 1: *Presto: Furiant*

Nº 2: *Allegretto scherzando: Dumka*

Nº 6: *Allegro scherzando: Sousedska*

Nº 8: *Presto: Furiant*

Johannes Brahms (1833-1897)

Danzas húngaras

Nº 1 en Sol menor: *Allegro molto*

Nº 2 en Re menor: *Allegro non assai*

Nº 3 en Fa menor: *Allegretto*

Nº 4 en Fa menor: *Poco sostenuto*

Nº 5 en Fa sostenido menor: *Allegro*

Manuel de Falla 1876-1946)

Dos Danzas españolas (de *La vida breve*) (Vers. de Gustave Samazeuilh)

(Primera) Danza española

(Segunda) Danza española

Antón García Abril (1933)

Zapateado

Sebastián Mariné (1957)

Simbiosis

*Intérpretes: Elena Aguado y
Sebastián Mariné* (piano a 4 manos)

La música para piano a cuatro manos está ligada a la "hausmusik", música hecha en casa por músicos no profesionales para su propio disfrute cuando no existían los medios de reproducción del sonido que hoy conocemos, lo que permitía escuchar obras camerísticas o teatrales especialmente famosas adecuadamente transcritas. Para el "Piano Duet" se han escrito además muchas obras originales de gran calidad. En este ciclo vamos a repasar algunos ejemplos de estas músicas, tanto transcripciones como obras originales, alguna de ellas muy reciente, en una jugosa muestra de 16 obras de 14 compositores. En ellas, los intérpretes son más que la suma de dos.

A la vista del éxito de las *Danzas húngaras* de Brahms, A. DVORAK recibió un encargo del editor vienés Simrock para que compusiera una serie de *Danzas eslavas* también para piano a 4 manos. El compositor presentó una primera serie de 8 en 1872, añadió otras 8 en 1886, y las orquestó inmediatamente. En la primera serie casi todas son danzas checas, mientras que la segunda se acomoda mejor a lo eslavo pues hay además danzas eslovacas, polacas y serbias.

BRAHMS compuso hasta 21 *Danzas húngaras* para piano a cuatro manos, entre 1852 y 1869, editándolas este último año (los dos primeros cuadernos) y 1880 (los dos últimos) sin número de opus, pues las consideraba obras no originales. Sin embargo, contribuyeron decisivamente a la popularidad de su autor, tanto en la versión original como en versiones del propio autor (quien transcribió para piano solo los dos primeros cuadernos y orquestó los números 1, 2 y 10) o de otros. Las dos primeras son sendas *czardas* (danzas de taberna o mesón), la tercera es una danza nupcial, en la cuarta imita las sonoridades de la orquesta cingara y la quinta es una de las más célebres.

FALLA compuso su ópera *La vida breve* en 1905 y fue premiada en un concurso de la Real Academia de San Fernando, pero no pudo estrenarla hasta 1913 y en Francia. Las dos Danzas españolas del Acto 2º han sido objeto de numerosos arreglos: La primera estaba en la versión de 1905 y la segunda, que incluye el coro, fue añadida ya en París.

Zapateado, para piano a cuatro manos (o dos pianos, como aparece en la partitura publicada por Bolamar en 1996) fue compuesta en 1995 y es la única obra de GARCÍA ABRIL, por el momento, para dúo de pianistas. Se estrenó en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid el 29 de diciembre de 1995, con motivo del 60º Aniversario del pianista Miguel Zanetti, por Guillermo González y el propio autor al piano. *Zapateado* es una pieza de brillante y contundente factura: Una breve y vigorosa introducción nos sitúa inmediatamente en un *Allegro* danzante en compás de 6/8 que domina la pieza ya hasta el final.

Simbiosis (asociación de dos seres que se benefician mutuamente) es obra de S. MARINÉ dedicada a su mujer Elena Aguado. Así la describe su autor: "Dos músicas, dos personas que se complementan, se acompañan siempre, se dan sentido una a otra. En ella se encuentran, muy transformados, temas de mis 31 obras anteriores: una línea melódica de una está presente con el ritmo de otra, el modo-serie de otra, la textura de otra... Cada nuevo tema participa de la carga simbólica de todos los temas de los cuales toma prestado algún elemento. Es, pues, un canto de amor y una obra-compendio, como para representar que toda la vida ha sido dirigida hacia el encuentro de esa persona." Fue compuesta en 1997 y estrenada por este dúo en la Universidad Autónoma el 25 de noviembre de 1998.

INTÉRPRETES

SEBASTIÁN MARINÉ

Pianista, compositor y director granadino, estudió piano con R. Solís, composición con R. Alís y A. García Abril y dirección de Orquesta con I. García Polo y E. García Asensio, en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Ha actuado como solista con diversas orquestas y ha estrenado como dedicatario los conciertos para piano y orquesta de Valentín Ruiz, Rafael Cavestany y Fernando Aguirre. Ha dirigido orquestas, coros y grupos de cámara. Es autor de la banda sonora de varias películas de Mario Camus (*Sombras en una batalla*, *Amor propio*, *Adosados*, *El color de las nubes*, *La vuelta de El Coyote*, y *La playa de los galgos*); y entre sus más de cincuenta obras destacan *Helios* (2000), para orquesta; *Siete formas de amar* (2002) para piano; y *Missa* (2002) para coro a capella, primer premio en el Primer Concurso de Polifonía Religiosa de la Comunidad de Madrid. Desde 1979 es profesor del Real Conservatorio de Madrid, y de la Escuela Superior de Música "Reina Sofía" desde su fundación en 1991.

ELENA AGUADO

Nace en Madrid, y estudia en el Real Conservatorio Superior de Música con Ana Bogani, Fernando Puchol (piano), Luis Rego y Mayte Berrueta (Música de Cámara), licenciándose al mismo tiempo en Filosofía por la Universidad Autónoma de Madrid. Ha realizado numerosos conciertos tanto de piano solo como con orquesta, colaborando con la Orquesta y Coro Nacionales de España, Orquesta y Coro de R.T.V.E., Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, etc. Ha actuado en prestigiosos Festivales y en ciclos del Teatro Real, Auditorio Nacional, Teatro Monumental, Fundación March, Auditorio Conde Duque (Madrid), la Seo de Zaragoza, Teatro Juan Bravo (Segovia), Teatro Principal (Pontevedra), Paraninfo de la Universidad (Valladolid), Teatro Principal (Guanajuato, México), etc. Ha interpretado el estreno mundial de obras de José Luis Turina, Pilar Jurado, Flores Chaviano, Alejandro Moreno y Sebastián Mariné. Es fundadora del "Trío Berg" (clarinete, violín y piano) y forma dúo desde 1984 con Sebastián Mariné. Desde 1988 es profesora de piano, actualmente en el Conservatorio Profesional de Música "Amaniel" en Madrid.

PRÓXIMOS CONCIERTOS DEL CICLO:

2º **Sábado, 11 de Marzo de 2006**

Atlantis/Piano dúo (Sophia Hase y Eduardo Ponce)

Programa: Concierto de Brandeburgo nº 5 en Re mayor, BWV 1050, de J. Bach; Sonata en Fa mayor, K. 497, de W. Mozart; Piano a cuatro, de M. Castillo

3º **Sábado, 18 de Marzo de 2006**

Sofya Melikyan y Emilio González Sanz

Programa: Seis piezas, Op. 11, de S. Rachmaninov; Scheherazade, Op. 35, de N. Rimsky-Korsakov

4º **Sábado, 25 de Marzo de 2006**

Dúo Julia Díaz Yanes-Iñaki Saldaña

Programa: Souvenirs, Op. 28, de S. Barber; Petite Suite, de C. Debussy; Rhapsody in Blue, de G. Gershwin

5º **Sábado, 1 de Abril de 2006**

Pilar Abelló y Marta Vela

Programa: 4 Danzas noruegas, Op. 35, de E. Grieg; Recuerdos de Rusia, de J. Brahms; De los bosques de Bohemia, Op. 68, B133, de A. Dvorak



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid

12 horas. Entrada libre.

<http://www.march.es>

E-mail: Webmast@mail.march.es

Fundación Juan March

CONCIERTOS DEL SÁBADO

11 MARZO 2006

CICLO

**EL DÚO PIANÍSTICO
A CUATRO MANOS**

SEGUNDO CONCIERTO

ATLANTIS/PIANO DÚO
Sophia Hase
Eduardo Ponce

SEGUNDO CONCIERTO
SÁBADO, 11 DE MARZO DE 2006

PROGRAMA

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Concierto de Brandenburgo nº 5 en Re mayor, BWV 1050 (Trasc. de
Max Reger)

Allegro

Affettuoso

Allegro

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Sonata en Fa mayor, K. 497

Adagio-Allegro di molto

Andante

Rondo

Manuel Castillo (1930-2005)

Piano a cuatro

Intérpretes: Atlantis/Piano dúo
(Sophia Hase y Eduardo Ponce, piano a 4 manos)

La música para piano a cuatro manos está ligada a la "hausmusik", música hecha en casa por músicos no profesionales para su propio disfrute cuando no existían los medios de reproducción del sonido que hoy conocemos, lo que permitía escuchar obras camerísticas o teatrales especialmente famosas adecuadamente transcritas. Para el "Piano Duet" se han escrito además muchas obras originales de gran calidad. En este ciclo vamos a repasar algunos ejemplos de estas músicas, tanto transcripciones como obras originales, alguna de ellas muy reciente, en una jugosa muestra de 16 obras de 14 compositores. En ellas, los intérpretes son más que la suma de dos.

El compositor alemán Max REGER (1873-1916) intentó aliar el cromatismo propio del Posromanticismo con las estructuras formales del Barroco y el Clasicismo: De ahí las numerosas obras que parten de ideas de Mozart, Beethoven, Telemann o J.S.Bach, de cuyo arte fue uno de los más fervientes admiradores. Además de inspirarse en él en su obra propia, también contribuyó a su difusión editando, algunas veces en arreglos para otros instrumentos, diversas obras bacchianas, como los seis *Conciertos de Brandenburgo* (Leipzig, 1905-1906) o las cuatro *Suites orquestales* (Leipzig, 1907). El *Concierto de Brandenburgo n.º 5 en Re Mayor*, para flauta, violín, clave y cuerdas, es en realidad un concierto para clave, con una cadencia muy virtuosa para el teclado en el primer movimiento.

Una imagen mozartiana muy conocida nos muestra al joven niño prodigio tocando a cuatro manos con su hermana Maria Anna ("Nannerl"). Para esta formación nos han llegado dos Sonatas de la época de Salzburgo (K. 381 / 123a, y K. 358 / 186c), y dos de Viena, las K. 497 y K. 521, además de las Variaciones K. 501, también vienesas. La *Sonata en Fa mayor K. 497* está fechada el 1 de agosto de 1786 (el año en que había estrenado *Las bodas de Fígaro*) y fue publicada al año siguiente como Op. 12: Estamos ante un autor prodigioso en el momento estelar de su vida.

Piano a cuatro fue compuesta por el sevillano Manuel CASTILLO en 1986 y estrenada en mayo del mismo año en el Festival de Cádiz. Según el propio compositor, tiene su antecedente en otra obra de características similares, *Introducción y Pasacalle para clave a cuatro manos*. Tiene todas las características de un primer movimiento de Sonata con una introducción lenta y un allegro vivo, en el que se denotan los temas contrastados y el desarrollo final. «El principal motivo generador –dice el compositor–, aparece inmediatamente en la introducción lenta, en valores aumentados y amplias armonías. En el *Allegro*, este motivo adquiere un inquieto dinamismo que alienta toda la obra. El segundo tema y su contrapunto aparecen expuestos simultáneamente en forma original y su correspondiente inversión». El autor, buen pianista, ha sabido aprovechar todas las posibilidades del instrumento tocado "a cuatro".

INTÉRPRETES

Atlantis/Piano dúo

Formado por los pianistas Heidi Sophia Hase (Stuttgart) y Eduardo Ponce (Madrid), este dúo hispano/alemán actúa desde hace casi dos décadas estando considerado como uno de los más significativos de la actualidad.

Han tocado para los Festivales Internacionales de Deíá en Mallorca, Ettlinger Schloss, Primavera de Praga, Perelada, Osterfestspiele Salzburg, Schlosskonzerte Ludwigsburg, Festival de Cascavel (Brasil)... La Orquesta Sinfónica de Madrid, Orquesta de la RTV de Luxemburgo, Thüringisches Kammerorchester Weimar, Symphonieorchester Baden-Baden, Symphonieorchester der Universität Karlsruhe son algunas con las que se han presentado como solistas, actuando bien en concierto o en recital en Steinway Hall (Nueva York), Opera de Kaliningrado, Filarmónica de Minsk, Auditorio Nacional de Madrid, Teatro Rívoli (Oporto), Sala Portugal (Lisboa), Teatro Rosalía de Castro (La Coruña), Palacio de la Ciudad de Weimar, Weinbrenner Saal (Baden-Baden), Liederhalle Stuttgart, Teatro Nacional Brasilia, San Francisco, Bruselas...

Han grabado para diversas casas discográficas como RNE, Bella Música, Dabringhaus&Grimm y Record GMM Produktion, así como para RTVE, Zweites Deutsches Fernsehen, Südwestfunk, etc. Su vasto repertorio aborda con especial interés el romanticismo alemán, especialmente la obra de Franz Schubert y Johannes Brahms, aunque más recientemente muestra una predilección por Igor Stravinsky. Comprometidos con la música de nuestro tiempo en general, y la española en particular, Atlantis/Piano dúo interpreta obras de vanguardia, algunas de las cuales han sido escritas expresamente para ellos. Heidi Sophia Hase y Eduardo Ponce son catedráticos de piano en el Conservatorio Superior de Música de Salamanca.

PRÓXIMOS CONCIERTOS DEL CICLO:

3º Sábado, 18 de Marzo de 2006

Sofya Melikyan y Emilio González Sanz

Programa: Seis piezas, Op. 11, de S. Rachmaninov; Scheherezade, Op. 35, de N. Rimsky-Korsakov

4º Sábado, 25 de Marzo de 2006

Dúo Julia Díaz Yanes-Iñaki Saldaña

Programa: Souvenirs, Op. 28, de S. Barber; Petite Suite, de C. Debussy; Rhapsody in Blue, de G. Gershwin

5º Sábado, 1 de Abril de 2006

Pilar Abelló y Marta Vela

Programa: 4 Danzas noruegas, Op. 35, de E. Grieg; Recuerdos de Rusia, de J. Brahms; De los bosques de Bohemia, Op. 68, B133, de A. Dvorak



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid

12 horas. Entrada libre.

<http://www.march.es> E-mail: Webmast@mail.march.es

Fundación Juan March

CONCIERTOS DEL SÁBADO

18 MARZO 2006

CICLO

**EL DÚO PIANÍSTICO
A CUATRO MANOS**

TERCER CONCIERTO

**SOFYA MELIKYAN
EMILIO GONZÁLEZ SANZ**

TERCER CONCIERTO
SÁBADO, 18 DE MARZO DE 2006

PROGRAMA

Sergei Rachmaninov (1873-1943)

Seis piezas, Op. 11

Barcarola

Scherzo

Canción rusa

Romanza

Vals

Eslava (Gloria)

Nicolay Rimsky-Korsakov (1844-1908)

Sheherezade, Suite sinfónica Op. 35 (Vers. del autor)

Largo maestoso. Allegro non troppo

Andantino. Tempo giusto allegro molto

Andantino, quasi allegretto

*Allegro molto e frenetico. Vivo. Spiritoso. Allegro non troppo e
maestoso*

*Intérpretes: Sofya Melikyan y
Emilio González* (piano a 4 manos)

La música para piano a cuatro manos está ligada a la “hausmusik”, música hecha en casa por músicos no profesionales para su propio disfrute cuando no existían los medios de reproducción del sonido que hoy conocemos, lo que permitía escuchar obras camerísticas o teatrales especialmente famosas adecuadamente transcritas. Para el “Piano Duet” se han escrito además muchas obras originales de gran calidad. En este ciclo vamos a repasar algunos ejemplos de estas músicas, tanto transcripciones como obras originales, alguna de ellas muy reciente, en una jugosa muestra de 16 obras de 14 compositores. En ellas, los intérpretes son más que la suma de dos.

S. RACHMANINOV, el prodigioso pianista y compositor ruso, compuso los *Seis Duetos* Op. 11 en abril de 1894, muy poco después de las *Siete Piezas de salón* Op. 10. El joven músico era ya autor de un gran éxito, el Preludio en Do sostenido menor, segunda de sus *Piezas fantásticas* Op. 3, pero se mueve aún en el clima de la música de salón, encantadora y poco ambiciosa. En dos de los duetos ensaya también la utilización del folclore: En el 3º, *Canción rusa*, y en el 6º, un canto épico y triunfal eslavo que también suena en la escena de la coronación del *Boris Godunov* de Mussorgski.

N. RIMSKY-KORSAKOV fue uno de los componentes del famoso “Grupo de los Cinco” que revolucionó la música rusa de la segunda mitad del siglo XIX aliando las técnicas de la música europea con el alma del folclore nativo. Si Mussorgski fue sin duda el más genial, Rimsky fue el más dotado técnicamente y su labor docente tuvo brillantes consecuencias en el siglo XX: entre otros, nada menos que Stravinsky. Cuando compuso *Sheherezade, suite sinfónica* Op. 35 en 1888 era autor de numerosa música sinfónica, y entre ella cuatro sinfonías. Ahora eligió una narración extraída de los cuentos de *Las mil y una noches*, conjuntando el espíritu del poema sinfónico con los cuatro tiempos de una sinfonía: El mar y la barca de Simbad; el fantástico relato del príncipe Kalender; el idilio entre príncipe y princesa; y la fiesta en Bagdad y el buque que se estrella contra la roca con el jinete armado. “Como enlace entre ellos –dijo el compositor en sus memorias– me serví de las breves introducciones del primer, segundo y cuarto tiempo y del *intermezzo* del tercero, escritos para violín sólo, que representan a Sheherezade relatando al cruel sultán sus maravillosos cuentos.” Como tantas obras célebres, ésta fue objeto de transcripciones muy variadas. Esta para piano a cuatro manos es del propio autor

INTÉRPRETES

SOFYA MELIKYAN

Nace en Yereván (Armenia) en 1978 y allí se forma con A. Shajbazyan, en el Real Conservatorio Superior de Madrid con J. Soriano, también en Madrid con G. Egiazarova y con B. Engerer en París. En la Ecole Normale de Musique de París "Alfred Cortot" trabaja con R. Yassa, y actualmente estudia en Manhattan School of Music con S. Mikowsky. Ha participado en Clases Magistrales con V. Margulis, J. O'Connor, F. Solter o F.-R. Duchable. Obtuvo el Primer Premio y Premio a la Musicalidad en el Concurso de Piano "Marisa Montiel", Primer Premio en el Concurso Internacional de Piano de Ibiza, Premio de Interpretación Musical de la Asociación de Amigos del "Colegio de España" de París.

Ha actuado en el Festival "Nuevos Nombres" (Yerevan), en el III Festival Internacional de Música Domenico Scarlatti (Soria), en el XIV Festival Internacional de Música de Ibiza y en el Festival Internacional BEMUS (Belgrado). Ha ofrecido conciertos y recitales en España, Armenia, Rusia, Alemania, Austria, Portugal, Francia, Irlanda y EEUU. Ha actuado como solista con las orquestas Sinfónica Nacional de Armenia, Estatal de Cámara de Armenia, Filarmónica Europea, y Sinfónica de RTVE. Participa también en grupos de Música de Cámara. Ha grabado para la RNE, Canal Clásico de TVE, Radio y Televisión Nacionales de Armenia, Radio Clásica Bellas Artes de Chicago y Canal "Muzzik" de la Televisión Francesa. Ha grabado también dos CDs.

EMILIO GONZÁLEZ SANZ

Nace en Soria en 1975 y estudia en el Conservatorio de Guadalajara con P. Espinosa, en el Real Conservatorio de Madrid con F. Puchol, y en el Conservatorio Superior de Música de Málaga. Trabajó también con S. Yerokhin y, en la Escuela Superior de Música Reina Sofía, con D. Bashkirov, G. Egiazarova y M. Gulyas. Ha recibido consejos de M. Pressler, G. Sandor o B. Berman y ha ampliado estudios en el Aula de Música de la Universidad de Alcalá de Henares con J.M. Colom. Ha sido premiado en el Concurso de Piano "Ricard Viñes" y en el Concurso Internacional de Piano "José Iturbi", y en 2002 participó en el XIV Concurso Internacional de Piano de Santander "Paloma O'Shea", siendo el único español.

Ha sido solista con las orquestas Sinfónica de la Comunidad de Madrid, Sinfónica de Castilla y León, Andrés Segovia, Orquesta Sinfónica del Vallés, etc. Ha realizado estrenos absolutos de obras de compositores como X. Montsalvatge, M. A. Palacios o A. Yagüe. Ha tocado en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Fundación Juan March, Palacio de Festivales de Santander, Palau de la Música de Barcelona o Salle Cortot de París, como solista o en colaboración con agrupaciones camerísticas como el Cuarteto Mainake o el Cuarteto Ysaÿe y con A. Polo, A. Company, S. Marcovici o C. Lefebvre.

PRÓXIMOS CONCIERTOS DEL CICLO:

4º Sábado, 25 de Marzo de 2006

Dúo Julia Díaz Yanes-Iñaki Saldaña

Programa: Souvenirs, Op. 28, de S. Barber; Petite Suite, de C. Debussy; Rhapsody in Blue, de G. Gershwin

5º Sábado, 1 de Abril de 2006

Pilar Abelló y Marta Vela

Programa: 4 Danzas noruegas, Op. 35, de E. Grieg; Recuerdos de Rusia, de J. Brahms; De los bosques de Bohemia, Op. 68, B133, de A. Dvorak



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid

12 horas. Entrada libre.

<http://www.march.es>

E-mail: Webmast@mail.march.es

Fundación Juan March

CONCIERTOS DEL SÁBADO

25 MARZO 2006

CICLO
EL DÚO PIANÍSTICO
A CUATRO MANOS

CUARTO CONCIERTO

DÚO JULIA DÍAZ YANES-IÑAKI
SALDAÑA

CUARTO CONCIERTO
SÁBADO, 25 DE MARZO DE 2006

PROGRAMA

Samuel Barber (1910-1981)

Souvenirs, Op. 28

Waltz

Schottische

Pas de deux

Two - Step

Hesitation - Tango

Galop

Claude Debussy (1862-1918)

Petite Suite

1. *En bateau*

2. *Cortège*

3. *Menuet*

4. *Ballet*

George Gershwin (1898-1937)

Rhapsody in Blue (Arreglo para piano a 4 manos de Henry Levine)

Intérpretes: Dúo Julia Díaz Yanes-Iñaki Saldaña
(piano a 4 manos)

La música para piano a cuatro manos está ligada a la "hausmusik", música hecha en casa por músicos no profesionales para su propio disfrute cuando no existían los medios de reproducción del sonido que hoy conocemos, lo que permitía escuchar obras camerísticas o teatrales especialmente famosas adecuadamente transcritas. Para el "Piano Duet" se han escrito además muchas obras originales de gran calidad. En este ciclo vamos a repasar algunos ejemplos de estas músicas, tanto transcripciones como obras originales, alguna de ellas muy reciente, en una jugosa muestra de 16 obras de 14 compositores. En ellas, los intérpretes son más que la suma de dos.

S. BARBER, el influyente compositor norteamericano, compuso en 1952 su segundo ballet sobre un "escenario" de T. Bolender con el título de *Souvenirs*, estrenándose en Nueva York el 5 de noviembre de 1955. Pero antes de ese estreno, algunas de las músicas del ballet eran ya bien conocidas. El arreglo para piano a cuatro manos de una suite de seis episodios es de 1952 y fue estrenado en la NBC TV en julio de ese mismo año; un año más tarde, en 1953, Fritz Reiner estrenó con la Orquesta Sinfónica de Chicago una suite orquestal; y, por fin, en 1954 se editó para piano sólo. Sólo con estos datos podemos intuir que esa pequeña colección de bailes de salón de los años veinte gustó mucho hace medio siglo, y sigue aún mostrando mucho encanto.

C. DEBUSSY publicó en 1889 la *Pequeña Suite* para piano a 4 manos. Luego, también para el dúo pianístico, en 1891 una "Marcha escocesa" por encargo y, ya en 1914, los "Seis epígrafes antiguos". La *Pequeña Suite* es, pues, obra primeriza pero ya muy personal. Al parecer, intenta evocar lo que le sugerían ciertos episodios de los ballets de Leo Delibes, tan celebrados en el París del Segundo Imperio. Se trata, pues, de nuevos *souvenirs*.

GERSHWIN escribió la *Rhapsody in Blue* en 1924 para piano y orquesta de jazz, ayudado en la orquestación por Ferde Grofé. El éxito propició muchos arreglos, y el propio Gershwin grabó la obra en un rollo de pianola utilizando una reducción pianística de la parte orquestal, aunque sería mejor decir que utilizó su propia partitura anterior a la orquestación de Grofé. La versión para cuatro manos es de un discípulo directo del autor, Henry Levine, y es posible que esté bastante más cerca del pensamiento de Gershwin que la que pasa por ser versión original.

DÚO JULIA DÍAZ YANES-IÑAKI SALDAÑA

Se formó en 1989, actuando desde entonces de forma ininterrumpida. Ambos, profesores de piano del Conservatorio de Madrid, han trabajado a fondo una gran parte del riquísimo repertorio del piano a cuatro manos, realizando una labor de recopilación de obras hasta ahora no interpretadas en los escenarios españoles de grandes compositores como Bernstein, Barber, Gershwin, Hindemith, etc... Asimismo, han sido varios los autores que han escrito obras específicamente para este dúo y dedicadas al mismo.

JULIA DÍAZ YANES

Nace en Madrid y estudia en el Real Conservatorio con Gloria Bertolá, Javier Alfonso, Manuel Carra, Elena Romero, Almudena Cano y Vicente Sánchez. Amplia estudios en la Academia Superior de Música de Varsovia, donde se doctoró, con Margarite P. Kazuro, Danuta Dworakowska y W. Borlowski. Ha recibido también consejos de la pianista colombiana Blanca Uribe.

Ha actuado en Polonia y España en diversas ocasiones como solista y también en grupos de cámara, y ha grabado para Radio Nacional de España y para la Radiotelevisión polaca. Actualmente es profesora de Piano en el Conservatorio de Madrid.

IÑAKI SALDAÑA

Nace en Madrid y estudia en el Real Conservatorio Superior con Francisco Roig, Amparo Fúster y Pedro Lerma. Becado en varios Cursos Internacionales de Piano y Música de Cámara, trabaja con Alicia de Larrocha, María Curccio, Josep Colom, Christopher Elton, Manuel Carra y Blanca Uribe. Ha sido premiado en diferentes concursos de piano y obtuvo la beca "Rosa Sabater".

Ha ofrecido numerosos recitales de piano, música de cámara y conciertos para piano y orquesta, colaborando con diversas agrupaciones, y ha grabado para Radio Madrid y RTVE. Es profesor de piano en el Conservatorio Profesional de Música de Amaniel en Madrid.

PRÓXIMO CONCIERTO DEL CICLO:

5º Sábado, 1 de Abril de 2006

Pilar Abelló y Marta Vela

Programa: 4 Danzas noruegas, Op. 35, de E. Grieg; Recuerdos de Rusia, de J. Brahms; De los bosques de Bohemia, Op. 68, B133, de A. Dvorak



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid

12 horas. Entrada libre.

<http://www.march.es>

E-mail: Webmast@mail.march.es

Fundación Juan March

CONCIERTOS DEL SÁBADO

1 ABRIL 2006

CICLO

**EL DÚO PIANÍSTICO
A CUATRO MANOS**

QUINTO CONCIERTO

**M^a PILAR ABELLÓ
MARTA VELA**

QUINTO CONCIERTO
SÁBADO, 1 DE ABRIL DE 2006

PROGRAMA

Edvard Grieg (1843-1907)

4 Danzas noruegas, Op. 35

1. *Allegro marcato*
2. *Allegretto tranquillo e grazioso*

Johannes Brahms (1833-1897)

Recuerdos de Rusia

1. *Himno nacional ruso*
2. *La rama. Cancioncita*
3. *No la despiertes al amanecer. Romanza*
4. *El ruiseñor*
5. *Hay un gran pueblo en el camino. Canto bohemio*
6. *La trenza. Canto bohemio*

Antonin Dvorak (1841-1904)

Aus dem Böhmerwalde, Op. 68, B133 (De los bosques de Bohemia)

1. *In den Spinnstuben (En la hilandería)*
2. *Am schwarzen See (A orillas del Lago negro)*
3. *Walpurgisnacht (Noche de brujas)*
4. *Auf dem Anstand (Al acecho)*
5. *Waldesrube (Bosque apacible)*
6. *Aus stürmischen Zeiten (De tiempos tormentosos)*

Intérpretes: **Pilar Abelló** y **Marta Vela**
(piano a 4 manos)

La música para piano a cuatro manos está ligada a la "hausmusik", música hecha en casa por músicos no profesionales para su propio disfrute cuando no existían los medios de reproducción del sonido que hoy conocemos, lo que permitía escuchar obras camerísticas o teatrales especialmente famosas adecuadamente transcritas. Para el "Piano Duet" se han escrito además muchas obras originales de gran calidad. En este ciclo vamos a repasar algunos ejemplos de estas músicas, tanto transcripciones como obras originales, alguna de ellas muy reciente, en una jugosa muestra de 16 obras de 14 compositores. En ellas, los intérpretes son más que la suma de dos.

El noruego E. GRIEG escribió en 1881 para piano a 4 manos, y en plan nacionalista, las bien conocidas *4 Danzas noruegas Op. 35* (1881). Pero no resistió la tentación de sucumbir a la moda internacional del Vals-capricho, y buena muestra de ellos son los *Dos Valses-Capricho Op. 37* de 1883. De ambas colecciones hay también versión para piano solo.

J. BRAHMS compuso hacia 1852, antes pues de cumplir veinte años, una obra titulada *Souvenir de la Russie*, aunque el subtítulo aclaraba mejor lo que había hecho: "Fantasía de transcripciones sobre temas rusos y bohemios, Op. 151". Pero la publicó bajo el seudónimo de "G.W. Marks", lo que hace sospechar sobre la estima que sentía hacia la obra. Las cuatro primeras melodías, las rusas, las tomó de autores concretos: Lvoff el Himno nacional ruso, Titoff la cancioncilla "La rama", donde ensaya la forma de las variaciones, Warlamoff la romanza, y Alabieff "El rruiseñor"; dejó sin autores los dos cantos bohemios finales porque probablemente los tomó de cancioneros populares. Es su primer obra para piano a cuatro manos y hoy sabemos que arregló para la misma formación obras de sus admirados Schubert, Joachim y Schumann. A pesar de que numerosos libros sobre Brahms no se dignan ni mencionarla, la obra está grabada varias veces: Dúo Crommelynck (Claves) y V. Postnikova-G. Rozhdestvenski (Mobile Fidelity Sound).

Ante el éxito comercial de la primera serie de *Danzas eslavas* y de las *Leyendas*, DVORÁK compuso entre finales de 1883 y comienzos de 1884 una nueva obra para piano a cuatro manos: *De los bosques de Bohemia*. Los títulos de los diversos números fueron añadidos más tarde, lo que excluye el descriptivismo en origen, aunque proporcionan una orientación más o menos precisa sobre los mecanismos de su inspiración poética ante la naturaleza. Salvo una de las piezas, este ciclo no fue objeto de orquestación. *In den Spinnstuben* (En la hilandería) tiene una agilidad mendelssohniana. *Am schwarzen See* (A orillas del Lago negro) es un poema en miniatura con hondas resonancias de Chopin. *Walpurgisnacht* (Noche de brujas) es una danza *scherzante* nada tétrica con aire de danza popular. *Auf dem Anstand* (Al acecho) es solo una leve estampa en la que no falta ironía y ciertos ecos brahmsianos. Liszt puede estar en la raíz inspiradora de *Waldesrube* (Bosque apacible), un nocturno contemplativo que el autor arregló para violonchelo y piano (1891) y, más adelante, para violonchelo y orquesta (1893). *Aus stürmischen Zeiten* (De tiempos tormentosos) es también lisztiano pero del capítulo de las *Rapsodias*: Agitación sin drama.

INTÉRPRETES

PILAR ABELLÓ Y MARTA VELA

Nacidas en Zaragoza, cursaron estudios de piano en el Conservatorio de Música de su ciudad natal con Marina Pesci, y los finalizaron en el Conservatorio Superior de Valencia con Mario Monreal, continuando con Ramón Coll. Han participado en diversos cursos nacionales e internacionales de Interpretación pianística, como, entre otros, los impartidos por Albert Giménez Atenelle, Mario Monreal, Ramón Coll, Anna Jabstresska, o Aquiles de la Vigne, etc.

A ambas les une su interés por el estudio e interpretación del repertorio de música original para piano a cuatro manos, desarrollando una gran actividad en este género y formando así dúo estable desde hace tiempo. Esta modalidad adquirió personalidad propia en la literatura para tecla del siglo XVIII y alcanzó su apogeo entre los primeros románticos: Precisamente, obras de compositores como Schubert, Schumann, Brahms, Rachmaninov, etc., suelen ser la base de los programas de sus recitales.

Compaginan su labor artística con la tarea docente como profesoras de piano de los Conservatorios Municipal y Profesional de Música de Zaragoza. Son miembros de la Asociación Aragonesa de Intérpretes de Música.

PRÓXIMO CICLO: **“GRANDES SONATAS PARA PIANO”**



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid

12 horas. Entrada libre.

<http://www.march.es>

E-mail: Webmast@mail.march.es